

Słowo wstępne

Z radością i satysfakcją odnotowuję liczne artykuły dedykowane Profesorowi Aleksandrowi Lichorowiczowi z okazji 85-lecia urodzin, publikowane w niniejszym oraz w poprzednim numerze czasopisma „Przeгляд Prawa Rolnego”. Profesor należy do najznakomitszych przedstawicieli polskiej agrarystyki, jest prekursorem i mistrzem badań prawnoporównawczych w prawie rolnym. W okresie czynnej pracy badawczej był, z racji licznych pobytów w ośrodkach naukowych niemal na całym świecie, ambasadorem polskiej nauki za granicą. Jego prace charakteryzuje ukierunkowanie badań na rozwiązywanie konkretnych problemów w celu wywołania pożądaných zmian w życiu społecznym i gospodarczym, służących rozwojowi rolnictwa i kraju. Za ten wybitny wkład w rozwój nauki prawa rolnego i współpracy międzynarodowej oraz w zakresie wspierania rozwoju młodych agrarystów należą się Profesorowi Lichorowiczowi słowa najwyższego uznania oraz podziękowania. Jednocześnie serdecznie dziękuję wszystkim autorom, którzy zechcieli uświetnić Jubileusz Profesora swoimi artykułami, podejmującymi różne ważne problemy współczesnego prawa rolnego.

W imieniu współpracowników, kolegów i przyjaciół
Roman Budzinowski

Foreword

It is my great pleasure and satisfaction to see the numerous articles dedicated to Professor Aleksander Lichorowicz on the occasion of his 85th birthday being published in this and the previous issue of the journal *Przeгляд Prawa Rolnego*. Professor Lichorowicz is one of the most eminent representatives of Polish agricultural science and a precursor and master of comparative legal research in agricultural law. Throughout his active research work he was, due to his numerous visits to scientific centres almost all over the world, an ambassador of Polish science abroad. His work features a research

focus aimed at solving specific problems with a view to achieving desirable changes in social and economic life for the development of agriculture and the country. For this outstanding contribution to the development of the science of agricultural law and international cooperation, as well as for supporting the development of young agricultural scientists, Professor Lichorowicz deserves the highest recognition and expressions of thanks and gratitude. At the same time, I would also like to sincerely thank all the authors who were willing to honour Professor Lichorowicz's Jubilee with their articles addressing various important problems of contemporary agricultural law.

On behalf of my colleagues, associates and friends
Roman Budzinowski

Prefazione

Con gioia e soddisfazione ho notato numerosi articoli dedicati al Professor Aleksander Lichorowicz, in occasione dell'ottantacinquesimo anniversario dalla sua nascita, pubblicati nel presente e precedente numero della rivista "Przegląd Prawa Rolnego". Il Professore viene annoverato tra i rappresentanti più importanti della agraristica polacca, è un precursore e maestro delle ricerche comparatistiche nel diritto agrario. Durante tutta l'attività di ricerca è stato, per via dei suoi numerosi soggiorni nei centri di ricerca di quasi tutto il mondo, un ambasciatore della scienza polacca all'estero. Nei suoi lavori, la ricerca è orientata a risolvere problemi concreti, al fine di produrre cambiamenti auspicabili nella vita sociale ed economica al servizio dello sviluppo dell'agricoltura e del Paese. Per questo eccezionale contributo allo sviluppo della scienza del diritto agrario e della cooperazione internazionale, nonché per il sostegno alla crescita dei giovani agraristi, il Professor Lichorowicz merita parole di massimo apprezzamento e di ringraziamento. Desidero anche ringraziare tutti gli autori che hanno voluto onorare l'anniversario con i loro articoli, dedicati a diversi importanti problemi del diritto agrario contemporaneo.

A nome di collaboratori, colleghi e amici
Roman Budzinowski